

Karar

Decision

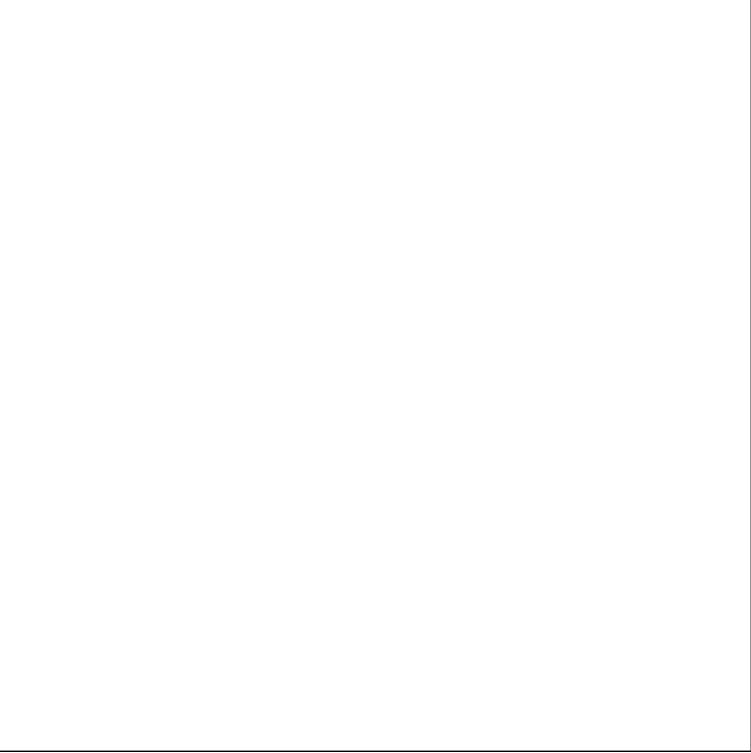
 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Nahide Büşra Ertekin

 2

 Türkçe / English



Benim köyümün bir sürü problemi vardı. Bir musluktan su doldurmak için uzun bir kuyruk oluştururduk.

...

My village had many problems. We made a long line to fetch water from one tap.



Diğerleri tarafından bağışlanan yiyecek için beklerdik.

...

We waited for food donated by others.



Hırsızlardan dolayı evlerimizi erkenden kilitlerdik.

...

We locked our houses early because of thieves.



Bir sürü çocuk okuldan ayrılırdı.

...

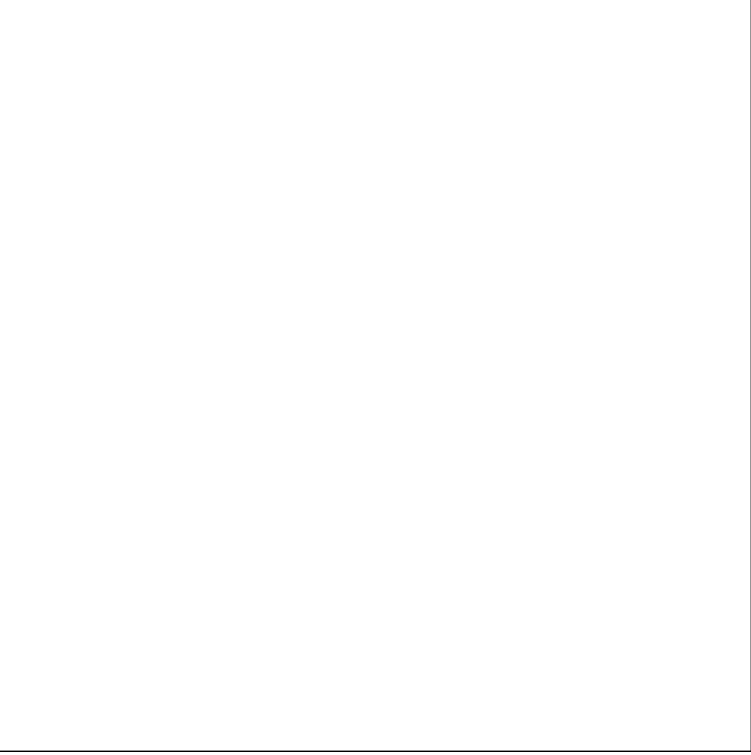
Many children dropped out of school.



Genç kızlar diğer köylerde hizmetçi olarak çalışırdı.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Diğerleri, insanların çiftliklerinde çalışırken,
genç oğlanlar köyde aylak aylak dolaşırlardı.

...

Young boys roamed around the village while
others worked on people's farms.



Rüzgar estiğinde atık kağıtlar ağaçlara ve
çitlere takılırdı.

...

When the wind blew, waste paper hung on
trees and fences.



İnsanlar dikkatsizce atılan kırık camlar yüzünden bir yerlerini keserlerdi.

...

People were cut by broken glass that was thrown carelessly.



Ardından bir gün, musluk kurudu ve bizim kaplarımız boştu.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Babam evden eve dolaşarak insanları köy toplantısına katılmaları için çağırdı.

...

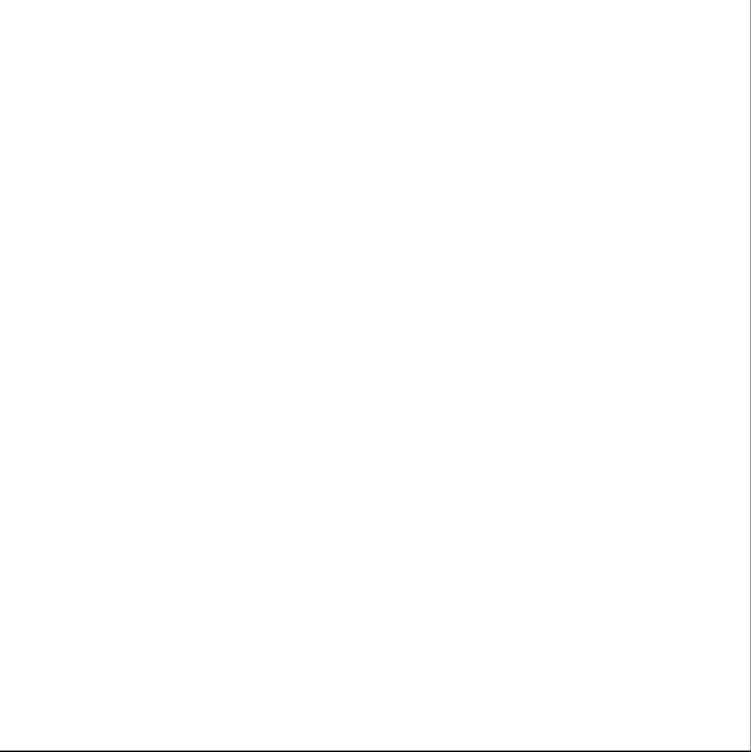
My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.



İnsanlar büyük bir ağacın altında toplandılar
ve dinlediler.

...

People gathered under a big tree and
listened.



Babam ayađa kalktı ve dedi ki
“Problemlerimizi çözmek için birlikte
çalışmalıyız.”

...

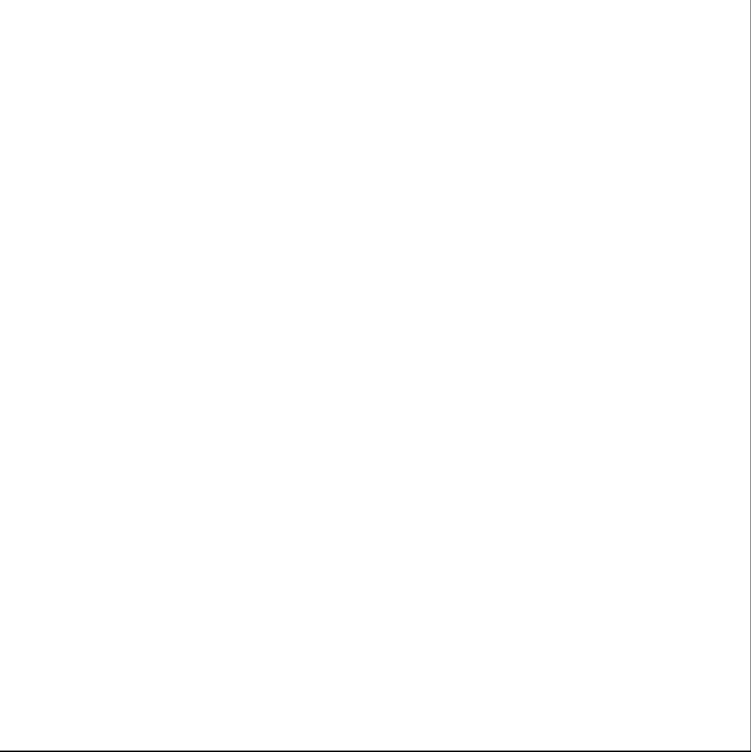
My father stood up and said, “We need to
work together to solve our problems.”



Sekiz yaşındaki Juma, bir ağacın dalında oturarak bağırdı, "Ben temizleme de yardım edebilirim."

...

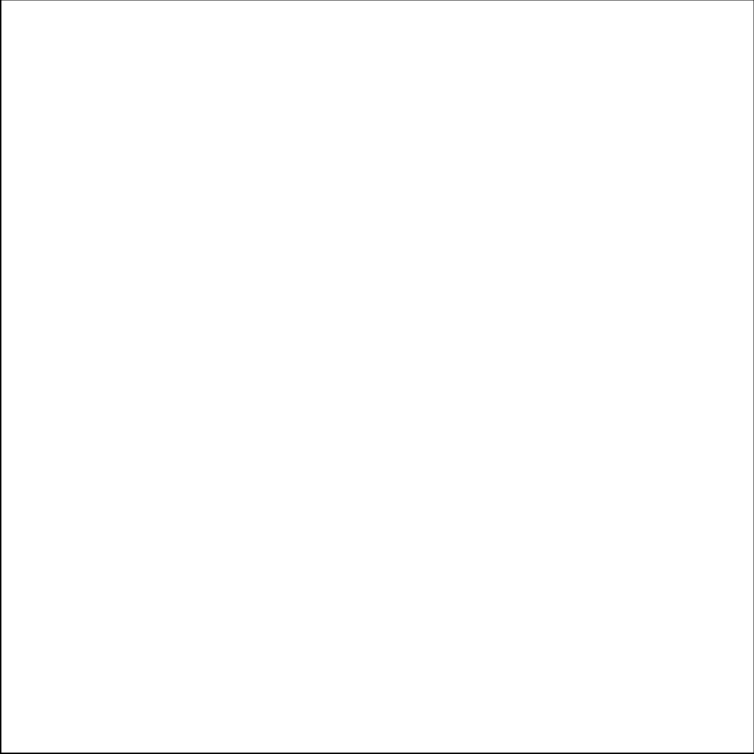
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Bir kadın dedi ki “Kadınlar yiyecek yetiştirme
de bana katılabilirler.”

...

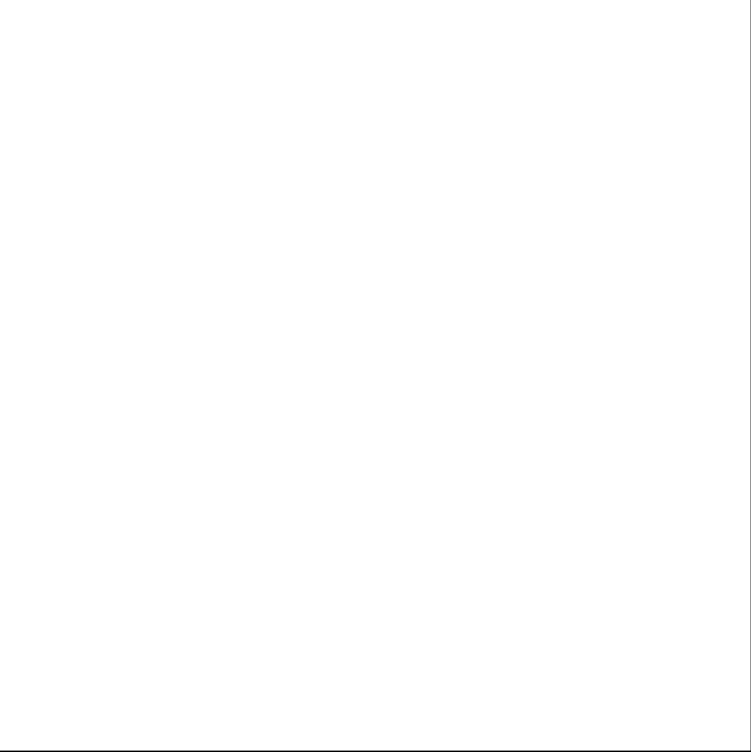
One woman said, “The women can join me to
grow food.”



Başka bir adam kalktı ve dedi ki, “Erkekler kuyu açacaklar.”

...

Another man stood up and said, “The men will dig a well.”



Hepimiz bir ağızdan bağırdık, “Hayatlarımızı değiştirmek zorundayız.” O günden itibaren problemlerimizi çözmek için hep birlikte çalıştık.

...

We all shouted with one voice, “We must change our lives.” From that day we worked together to solve our problems.



Global Storybooks


globalstorybooks.net

Karar

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Nahide Būşra Ertekin (tr)

